

## Batinina Abantu Jamjam.

(NOT NZULU L AZI)

Bati : Mo mnyanyo Nyarus.

Bati : Kasi lusakala siq sinisa kesi.

Bati : Fundani ukuncedana.

Bati : Eso steipo aesa ma Afrika.

Bati : Intsipo fundiyo mayikongo, zelwe ogbereli bayo.

Bati : Nengels fundi mayinyinatwa ukugqeshwa kwayo.

Bati : Imfundiso yomzali mayandule zoone seyini imfundiso.

Bati : Lento ikwelo Iryals.

Bati : Indoda mayizintude indobu zamkwele, okuze ingefumana ibekuklupina.

Bati : Mhla apunayo amashwenkwa ema X sei, sifihwi libetelwa kakena ngemadida knuerwala iswe.

Bati : K be iti ka lishayo indin yewo, konye uengubo ziwo, nezivato zwo esenzive ditsandwanekzi zwo, kutuneka smarwala angbeki syibou.

Bati : Endekwazwe, knokwe, bu menyeze kusitwa — "Yath'indil yenn makwadi". Yimlo yavots konye nemphabi yent. Bekani nibonel. He, kanli Beksni!

Bati : Intsio ! Anyanzele isixanti umtsetem. Xosa ejonge pembili, oku ze angabu nesibisi; isisizi ke lehswong. sha lokutanda okub'eka kwaku lantisila ukutukwahwa kwayo.

Bati : Ngemini kouges tablawa sindlin zingqobu yintoni umabliko walowa katiwa nyindod, kulo wo katiwa nyinkwenkw. Akuko msibuke; zinto ejonge isisizi zonke zipela ! Echibisjuwa zibuyela kwssemityikitywe. ni wedaka.

Bati : "Mkumbale umka Loti."

Bati : Xa smarwala anyanzele izi'xanti, intombi zwo pezo zifile ubuso zingqojongi isisizi, ukuze into syska. ba yilo lemserwala zibe yilo nzo. Zilujani intombi zabifo namhluje? Ngo mka Loti zonke zipela !

Bati : Ngoko nina nissqesha intapo yase bahlanti neyyetyl qinsanli qinsanli qinsanli. Makayo esikolweni umtseta selene nqeqesha kanine noyise, ukuze angabu libekobuka ne bekabekizone. Ngayo ke lendile singabe lahiang oshulu kwangosmo lol.

Bati : Ema Xoseni india ebino mko. hlane, fuda itshlewa ngomilio kwa ngayo lomini anuwatywe ngayo umfelowo.

Bati : Nese mlungwini apo kuzindlo zamxabiso, igumbi elifele umtata li yatsihlewa ngezeto esimilior, iligo. iwe linukhwe, lqunyiselwe ide ife imbewu yomkahlus.

A. H. TODD, LIMITED.

### UFUNA IYEZA NA?

BALEZA KWOKA UMKEMINI  
WABANTU OVANA-YENA

### ENDHLOVINI

(Abantu banyangwa apa)

Uzokufunda elona yesa likutanleye  
ekulu nkapupi okuse katalayi.

ENDHLOVINI atoko e DURBAN

SHALELA KUT  
A. H. TODD, Ltd., Enchlovin  
Red Hill, Natal.

Bati : Nengels emlungwini siqsi  
zwa kusaje ngengumbi, siqsi imbewu  
yesilo. Esa A seni obenawatwywa  
nse nza emukake neso ngutyreng  
ogkoya, na nzwala usiqwala kake.

Bati : Lento yonke jibwinqandula  
mkuhlele okuba ungandi.

Bati : Nims npi yesikolo anishai  
ndlu, nti lonto bobwiba. Antsikow  
bi ingubo zika mi, nysai xibz... Ku  
njolone indlu niyisulu nyo bulingo  
be nkomo nibe ulua nqigibile... ingu  
be ntshambu konya nevesi, ulube nza  
kwasole.

Bati : Idyseli anizissi nizake, os  
ubate umstredi aniqumiseli nizake  
nusidile nizale, inkhlangu netelly,  
kwane oxene yempahla zengpanzi,  
nisuke nimbate.

Bati : Isipumo ssionto nyo jokjoko  
nozozobala wokufa okhishay, enid  
nizake u Krestu nimnikale nura n  
nko nisly ko Siyazi niphila kusye  
yilonto yokuba "knuckles oknakla  
kusuke kwangu ngeno umnye!"

Bati : Nitsho nisiti ke "oku ku  
tsauzelis, —skukodwi; oku ku ka  
petwe, —kwazi kwasli bekneni kwasli  
ci." Kasu ke nyishleka egalozi!  
Imbewu yokuba ayumfumile ife uso  
mazi abilayo xa isie ziogutenyi.

Bati : Kuonyanisiwe na Janjum u  
kuba wena wake ways ku mlungu otile,  
waysa kuti nusisi intsimi yake ibi  
wa ngozibaineshe, waku bulela ura  
lungu ugolugxelo yobuhlobo, wade  
wabeka unoxtga (isil-ristile esikula)  
esangwesi ukuse lomwala abarjisiswe.

Bati : Kuonyanisiwe na ukuba kwe  
sa kubaojwe wena? utsho egomfulu  
opuma nabo entsimile yomlungu lowo?  
Aogabuye akuciogele ukuba ugo  
mhloba kougaosuna lomlungu Jam  
jam? O ! Utsho ? Utu skuwedwa ko  
lonto, iliswe ogku lisole ngabo banje  
ic. Madidiyeye ingako.

BATI :

- I-Koloni inonyulo,
- Ke wfondi'sationqelo;
- Nditi ogab'oba busiki,
- Kusakaququmb'ontsiks;
- Ndiqo Nzulwans'igamo,
- Ndiqo msr'aogange dama.

- Lunyulo asilo eqafe,—  
Akolandess'opo kulo.
- Lijongol'igazi lotu,—  
Hsi'usxi ke ut'akwetu;
- Ndiqo Nzulwans'igamo,
- Ndiqo miyok'eongama.

- Kukwko ke namsibalo !
- Nditiqo odimfung' u Nogeso.
- Kwabs fana omkwhibalo,
- Oza kubla nomosoco.
- Ndiqo Nzulwans'mdala !
- Maceene editi odimdale !

- Nditi kobloba negesi;
- Kuda kqumqo no Gavi;
- Ipelwe loyaniso,
- Koxine amaxabiso;
- Maceene Manekaszi;
- Nditho odisi salukazi.

- Mesitati isifungo,
- Ekituonye nezikungo,—  
Ngoko kulalwala kwezu,
- Nacie ogkeweziszwe setu.
- Maseen'umb'alo wegessi;
- Hlaze seuziwe indlasi :

BATI :

- Nifunga basios cina Transvali?
- Sifung'u Makgeto siqsi mxi ka  
Pauli?
- Sinelli Afrika, simel'inyaniso,
- Seze satengisa nge sizw'isisiso!
- Nips ke Freystati nifunga ba  
oio?
- Sifung'u Mtumkul'umtaka Mapi  
keli?
- Iyatsiwoyo onyul'isisiso,
- Kudwa egomtswala igessisiso.



## Olu lu Pau Iweye Nene

Xa utega imfakalo velokwe, qwalassla u Pau Iwe Sthlanga. Tunga zonke lolkwe ziko, luskoti, inempo nerinhlo erinya engelapu elino Pau Iwe Sthlanga. Alfam lirazuke, taya lila, blala ngapem kwayo okupe. Umbala avupumi, lave liniambla lila. Loka ikesha tengi i Printi za Stifel.

Yale Imifanekiso.

Zonke izitolo zinawa

Abameli : H. JASPER SMITH & Co., (Pty) Ltd.

Johannesburg, Cape Town, Durban, Port Elizabeth.

## EMPIRE WAREHOUSE

Cr. Smal & Commissioner Strs.,  
Johannesburg. Near Empire Theatre.

Yizai katoga e Empire Warehouse. Ubanki brakza handa. Sianko koske kokoni falometer. Ihempa zangapantsi, ezibizina ozifadumelayo ziqala 1-3 inye kusa 3'0 inye. Hulukwe zangapantsi ziqala 2-4 kusa 3'6 inye. Ikausi ozifadumelayo ziqala 1-, 1 1/2, 1 3/4, 2 1/2, ne 3 3 mbinzi. Ijezi zabutwana ziqala 3-, zive 5-, inye. Ijezi zamadoda 1 1/2, 3-, 3 1/2, 5-, ne 6 1/2 inye. Ingubo, intlobu-ntlobu ukusuka 3-9 kuya 25-, inye. Ityalu ziqala 10-, kusa 30-, inye. Iragi, intlobu ozibinzi, ziqala 9-12 kusa 25-, inye. Ikausi ozifadumelayo zamaledi 1-1/2 mbinzi. Imfakalo yolekwe zobusika 1-6-, ne 4-5 iyadi. Intombi nabafazi, lolkwe ziqala 6/6 inye. Na sowutonge nge £1 sikupa isipo sompabla ya 1-.

Kawatsbo Natacia ufoaga basios? Sifung'o Dube, absfo nonios; Kotyem'imbokotwe ejongessa Sodlwana Kudel'ek' Zola, kessenguye mtwane! Yen'elko Xego, Koloni endala! Woo'nak'd'ubona kwizala ke-nzala. Lombla wesifungo zomfela oda-wonye Ufonga basios, lense libe liyoye? Siyamfung' um Cira oka Rubusana! Sesoso ne mpounde bapum'ubusos! Sibamb'inkwa-neekwa! Sibamb'inkwa-neekwa! Maze osai zizwe, nisamb'inkwa-neekwa !

Sike sabone spa e Rautini u Rev. E.M. Mbomisa wese Mtala. U Ma. neli lo ukusele buya kwa Kayakolu tjengokuba wati skugqokoka entc. ogweni waba kwiqelo lokugala elgibiesela smeshumi omsos ogxehsa eli-neye, kdwlo ubengesengue si idde ali fumsoe ituba lokuya kuyitona indawo ayitengileyo okukuba ingumblaba o rjanois. Kokona ke ebyile ogoko, waye ewurcumka kaku-umhlisba icqo, izilum emusimini kuyne ne myahla e hambeyo ukusindets. Ata bulibah ukubele bokomi nangosi engedibane nge no Mhleksa ogexha yokuba e se Koloni.

## WOLF BROS

44, ST. GEORGE'S ST.,  
LATE OF 34, ADDERLEY STREET  
CAPE TOWN

Yenizwa yantloba mbinzi. Ingapekobe elinga ngeni tuli namanzi.

### ISIPO SESISA

Sa Burma Silver

Iwishi ne tyataya

ngoko nesibombisa

naku banina ote-

nga ngoku tumela

imali za eliba Iwo-

tsi xabiso

30-

Ifungema

Iminyaka 25

Iwishi ekwanje

engahamele

ngan-35-, x-100

Qikone 1-2 Silve

50-

EZENE IWOTSHI NOBU KAZIKAZI

BENTLOZO ZONKE SINABO

BHALANI NIBIZE

Ikatologu ye Mifarekiso No. 6

kunye ne kol ye

Newadi zaba Ntsuudi Ezangacelwanga

AKUHLAULWA POSI

—

PROTECT YOUR EYES.

A new and improved OPTICAL department

for the sale of Optical Glasses

OPTICAL GLASSES

GLASSES

W. REED LTD.

Small repairs FREE

NO CHARGE FOR TESTING.

THE SELBORNE PHARMACY

Corner COMMISSIONER and END Streets

JOHANNESBURG.

—